

Мне кажется поэтому, что нам следует теперь отложить выборы, но я позволю себе предложить перейти к пункту 7 нашей повестки дня; мне кажется, Председатель может внести это предложение, а Ассамблея — принять его.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поступило предложение о том, чтобы отложить выборы. Есть желающие высказаться по этому вопросу?

Г-н ДЖАМАЛИ (Ирак) (*говорит по-английски*): Я поддерживаю это предложение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Советского Союза.

Г-н ВЫШИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Предложение г-на Спаака возвращает или пытается вернуть нас назад. Мы недавно только решили продолжать голосование.

Что заставило г-на Спаака предложить прервать заседание? Он сказал, что последний, седьмой тур показал, что мы отодвинулись назад. Но утверждать, что мы отодвинулись назад при одном колеблющемся голосе, по-моему, преждевременно. Уверен ли г-н Спаак, что завтра мы не отодвинемся назад еще больше?

Наконец, я хотел бы поставить прямо и честно вопрос: что происходит? У славянских стран есть неоспоримое право иметь своего представителя в Совете Безопасности помимо представителя Советского Союза.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я обращаю внимание представителя Советского Союза на тот факт, что мы не обсуждаем права той или иной страны.

Г-н ВЫШИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Я закончил свое высказывание по существу вопроса. Думаю, что все понятно. Я предлагаю продолжить голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Согласно правилу 69, два представителя могут высказаться за предложение и два против него. Так как никто больше не просит слова, я должен поставить этот вопрос на голосование.

Предложение о том, чтобы отложить заседание, принимается 28 голосами против 16 при 2 воздержавшихся.

26. Доклад Генерального комитета о порядке рассмотрения доклада Комитета по процедуре и организации

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим вопросом на повестке дня стоит доклад Генерального комитета (документ А/392/Add. 2) о передаче в соответствующий комитет вопроса, фигурирующего как пункт 15 а в повестке дня второй очередной сессии. Под пунктом 15а значится доклад Комитета Генеральной Ассамблеи по процедуре и организации (документ А/388).

самблеи по процедуре и организации (документ А/388).

Генеральная Ассамблея тщательно рассмотрела предложение Комитета по процедуре и организации относительно того, как поступить в отношении этого доклада. Предложение Комитета по этому вопросу приведено в резолюции в конце доклада. Большинство членов Генерального комитета придерживалось того мнения, что надо дать возможность Комитету Генеральной Ассамблеи в полном составе рассмотреть изменения в правилах процедуры, предложенные Комитетом по процедуре и организации, прежде чем эти правила начнут применяться в прениях Генеральной Ассамблеи и ее комитетов.

Генеральный комитет полагал также, что учреждение другого комитета *ad hoc*, в котором были бы представлены все члены Ассамблеи, легло бы ненужным бременем на многие делегации. Комитет был того мнения, что Шестой комитет является надлежащим органом для рассмотрения изменений в правилах процедуры.

Поэтому я полагаю, что Генеральная Ассамблея поступит правильно, если примет процедуру, изложенную в находящейся перед вами резолюции, которая рекомендована Генеральным комитетом и содержится в его докладе.

Я вижу, что против принятия этого доклада возражений нет.

Доклад Генерального комитета принимается единогласно.

Заседание закрывается в 17 час.

ДЕВЯНОСТО ЧЕТВЕРТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Среда, 1 октября 1947 года, 11 час.
Флошинг Медоу, Нью-Йорк*

Председатель: г-н О. АРАНЬЯ (Бразилия)

27. Продолжение выборов непостоянных членов Совета Безопасности

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как вы знаете, нам все еще предстоит выбрать одного непостоянного члена в Совет Безопасности. Я, надеюсь, мы сумеем решить этот вопрос без излишней баллотировки. Вам известно, что выбираться могут только Украинская Советская Социалистическая Республика и Индия.

По приглашению Председателя г-н Хэггелёф (Швеция) и г-н Энтезам (Иран) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Затем проводится тайное голосование; голосовали 56 членов Ассамблеи при 2 воздержавшихся; 54 бюллетеня признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 36 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Украинская Советская Социалистическая Республика . .	31
Индия	23

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ввиду того что ни тот ни другой член не получил требуемого большинства в две трети голосов, голосуем снова.

Прежде чем огласить результаты этого голосования, я хотел бы заявить, что в соответствии с правилом 31 временных правил процедуры, согласно которому я беру на себя полную ответственность давать заключения по вопросам порядка ведения заседаний, если нам не удастся сдвинуться с мертвой точки при этом голосовании, я постановлю оставить этот вопрос и перейти к обсуждению второго вопроса. В конце заседания Генеральная Ассамблея снова рассмотрит первый вопрос.

Затем проводится повторное тайное голосование; голосовали 57 членов Ассамблеи при 1 воздержавшемся; 56 бюллетеней признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Украинская Советская Социалистическая Республика . .	32
Индия	24

28. Выборы членов Экономического и Социального Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступает к обсуждению следующего вопроса повестки дня, а именно: выборы шести членов в Экономический и Социальный Совет. Бюллетени для голосования будут розданы.

31 декабря этого года истекает срок полномочий шести членов Экономического и Социального Совета. Согласно правилу 94 временных правил процедуры, Генеральная Ассамблея должна избрать шесть новых членов на освобождающиеся таким образом места. Этими шестью членами, срок полномочий которых истекает, являются Индия, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Союз Советских Социалистических Республик и Чехословакия. Однако все эти шесть государств могут быть переизбраны.

Поэтому переизбираться могут все члены Генеральной Ассамблеи, кроме двенадцати, которые уже состоят членами Совета и чьи сроки полномочий не истекают в конце текущего года, а именно: Белорусская Советская Социалистиче-

ская Республика, Бельгия, Венесуэла, Канада, Китай, Ливан, Новая Зеландия, Перу, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция и Чили.

Бюллетени уже розданы. Просьба к представителям вписать в них шесть государств, имеющих право быть избранными. Все бюллетени, в которых будет указано более шести государств, будут объявлены недействительными. Избранными объявляются те шесть членов, за которых будет подано большинство в две трети голосов присутствующих и голосующих членов.

Слово предоставляется представителю Индии.

Г-жа ПАНДИТ (Индия) (*говорит по-английски*): В целях устранения всяких неясностей я хочу разъяснить позицию делегации Индии по отношению к происходящим выборам непостоянных членов в Совет Безопасности.

Индия выдвинула свою кандидатуру в качестве члена Совета Безопасности потому, что наряду со многими другими членами считает, что с уходом Австралии район Индийского океана лишится своего представителя и таким образом Азия будет весьма слабо представлена. Мы выдвинули свою кандидатуру именно потому, что речь идет об одном из основных принципов, признанном в Уставе, — о принципе разверстки мест на основании географического распределения. Мы отстаивали свою кандидатуру на это место отнюдь не для того, чтобы не допустить в Совет ту или иную группу или то или иное государство, и не для того, чтобы изменить соотношение сил в Совете. Мы не руководствовались в своих действиях никакими соображениями выгоды и сделок в отношении принципов в связи с требованиями момента.

Я хочу лишь добавить, что, если речь идет об Индии, то мы не станем участвовать в торговле голосами или подчинять принципы политической выгоде. Как мы уже заявляли представителям, мы не собираемся выдвигать свою кандидатуру в другие Советы, и я хотела бы заверить Генеральную Ассамблею и наших друзей в том, что кандидаты будут поддерживаться нами не по соображениям купли-продажи, а исключительно по соображениям, специально оговоренным в Уставе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Должен сознаться, что я разрешил представителю Индии высказаться вопреки нашим правилам, запрещающим всякие разъяснения, касающиеся кандидатов и их позиции, потому что то же самое сделал вчера представитель Советского Союза. Председатель обязан подчиняться закону справедливости.

Я должен подчеркнуть, что мною не будет более допущено обсуждение кандидатов, кандидатур и прочих запрещенных нашими правилами вопросов.

Слово предоставляется представителю Союза Советских Социалистических Республик.

Г-н ВЫШИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Я не собираюсь использовать предоставленное мне слово для того, чтобы заниматься агитацией в пользу одной из славянских кандидатур. Это не предусматривается процедурой голосования, и я не желаю даже фуксом пользоваться подобного рода правом.

Однако я должен сказать по поводу заявления уважаемого делегата Индии г-жи Пандит, что ссылка на политико-территориальный принцип, как на принцип, которым необходимо руководствоваться при голосовании, совершенно правильна, но к Индии он в настоящих условиях не должен быть применен, потому что я надеюсь, что г-н Председатель...

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прошу представителя Советского Союза обратить внимание на то обстоятельство, что мы сейчас не обсуждаем этот вопрос. Этот вопрос закрыт. Представитель Советского Союза уже высказался вчера по этому вопросу. Г-жа Пандит получила разрешение Председателя дать свои пояснения, и теперь вопрос закрыт.

Убедительно прошу представителя Советского Союза позволить нам приступить к делу без этих совершенно ненужных Генеральной Ассамблее прений.

Г-н ВЫШИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, разрешите мне сказать, что ко всем делегациям должен быть применен один и тот же метод руководить собранием, один и тот же принцип. Я не говорю в пользу какой-нибудь делегации, я возражаю по поводу заявления, сделанного представителем другой делегации. Я полагаю, что в этих пределах я не нарушаю правил, которые существуют при выборах тех или других кандидатов в те или другие органы Организации Объединенных Наций.

Я указываю только на то, что если меня останавливают во время моего выступления, то я вправе ожидать, что у г-на Председателя имелось достаточно власти, чтобы остановить и предыдущего оратора. Я уже привык к стуку молотка Председателя, но почему-то этот молоток стучит только тогда, когда я выступаю, и молчит тогда, когда выступают другие делегации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я уже объяснил Генеральной Ассамблее, что я не прерывал выступления представителя Индии, потому что не мог остановить представителя Советского Союза во время такого же выступления вчера; вот почему Председатель был вынужден разрешить представителю Индии сделать свое заявление. Но возвращаться к тому же вопросу теперь нет никакого основания.

Г-н ВЫШИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Я подчиняюсь указаниям Председателя. Я хочу только дать справку, которая является совершенно необходимой, —

без всякой агитации, без всякого злоупотребления свободой слова.

Я хочу указать на то, что состав непостоянных членов Совета Безопасности представляется в таком виде: Австралия, Бельгия, Бразилия, Колумбия, Польша, Сирия. Британское Содружество представлено Великобританией и Австралией. Вместо Австралии вошла Канада. Таким образом, Британское Содружество представлено в том же пропорциональном виде, как это было и до сих пор. Между тем, выходя из Совета Безопасности, Польша никем не заменяется, если стать на позицию, которую здесь защищал индийский делегат. При всем уважении к индийской делегации и к индийскому народу, я все-таки прошу Ассамблею и г-на Председателя иметь в виду ту справку о составе Совета и о том принципе, на основании которого составляется до сих пор Совет Безопасности, которую я сейчас огласил. Никаких оснований для того, чтобы менять этот принцип, советская делегация и, я смею сказать, 32 другие делегации не видят.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы рассматриваем второй пункт сегодняшней повестки дня, а не первый. Перед нами вопрос о выборах шести членов в Экономический и Социальный Совет. Мы не обсуждаем организацию Совета Безопасности. Надеюсь, что Председателю будет разрешено приступить к делу.

По приглашению Председателя г-н Хэггльф (Швеция) и г-н Энтезам (Иран) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Во время непродолжительного отсутствия г-на Араньи г-н Цзян (Китай) занимает председательское место.

Затем проводится тайное голосование; голосовали 57 членов Ассамблеи; 57 бюллетеней признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Бразилия	55
Соединенное Королевство	49
Дания	45
Союз Советских Социалистических Республик	45
Австралия	37
Польша	29
Иран	26
Греция	13
Индия	13

Бразилия, Соединенное Королевство, Дания и Союз Советских Социалистических Республик, как получившие две трети голосов, избираются членами Экономического и Социального Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Согласно правилу 84 временных правил процедуры, Генеральная Ассамблея должна голосовать вторично по выборам двух других членов Экономического и Социального Совета. Правило 84 требует выдвижения вдвое большего числа кандидатов, чем имеется свободных мест, а потому требуемым числом кандидатов является четыре.

Однако получилось так, что Греция и Индия, четвертый и пятый кандидаты, получили равное число голосов. Поэтому я предлагаю членам Генеральной Ассамблеи написать на очередных бюллетенях имена двух из пяти кандидатов, по которым можно будет провести голосование. Такими кандидатами являются Австралия, Польша, Иран, Греция и Индия.

Г-н ЭНТЕЗАМ (Иран) (говорит по-французски): Ввиду того что Иран является одной из пяти стран, из числа которых нам предстоит выбрать двух членов в Экономический и Социальный Совет, я нахожу более уместным назначить счетчиком представителя какой-либо другой страны.

По приглашению Председателя г-н Хэггльф (Швеция) и генерал Ромуло (Филиппины) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Г-н Аранья вновь занимает председательское место.

Затем проводится тайное голосование; голосовали 57 членов Ассамблеи; 55 бюллетеней признаны действительными и 2 недействительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Австралия	38
Польша	31
Иран	21
Индия	10
Греция	9

Австралия, как получившая две трети голосов, избирается членом Экономического и Социального Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проводим повторную баллотировку для избрания еще одного члена. Остаются кандидатуры Польши и Ирана.

Затем проводится тайное голосование; голосовали 57 членов Ассамблеи; 57 бюллетеней признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Польша	36
Иран	21

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Голосуем еще раз.

Проводится тайное голосование; голосовали 57 членов Ассамблеи; 57 бюллетеней признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Польша	39
Иран	18

Польша, как получившая две трети голосов, избирается членом Экономического и Социального Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующее заседание Генеральной Ассамблеи состоится сегодня в 15 часов.

Заседание закрывается в 13 час. 13 мин.

ДЕВЯНОСТО ПЯТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 1 октября 1947 года, 15 час.
Флошинг Медоу, Нью-Йорк

Председатель: г-н О. АРАНЬЯ (Бразилия)

29. Выборы дополнительных членов Совета по Опеке

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий пункт повестки дня — выборы двух новых членов Совета по Опеке. В связи с этим я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на документ А/356, в котором Совет Безопасности утверждает представленное Соединенными Штатами Америки соглашение об опеке над Тихоокеанскими островами. Соединенные Штаты стали теперь управляющей властью подопечной территории. Поэтому для того чтобы число членов Организации, управляющих и не управляющих территориями под опекой, снова стало равным, как это предусматривается подпунктом с пункта 1 статьи 86 Устава, необходимо выбрать двух дополнительных членов Совета по Опеке.

В этих выборах все члены Организации Объединенных Наций имеют право быть избранными, за исключением тех государств, которые в настоящее время являются членами Совета по Опеке, а именно: Австралии, Бельгии, Китая, Ирака, Мексики, Новой Зеландии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции.

Сейчас будут розданы избирательные бюллетени. Представителям предлагается вписать в них два государства, которые имеют право быть избранными. Бюллетени, в которые будет внесе-